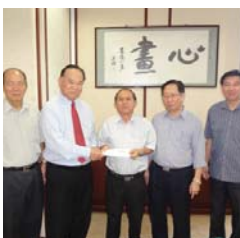


STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 244 PPK 174/05/2013 (032756)



JAN
2014



3

FINANCIAL CONTRIBUTION
to Chinese Education in Sarawak



4

THE URBAN FOREST PROJECT
by the Commission of the City of Kuching North



6

DIALOGUE
on Procedures of Inspection and Endorsement of Logs from Licence for Planted Forests

CONTENTS

PAGE

STA REVIEW

<i>Financial Contribution to Chinese Education in Sarawak</i>	3
<i>Sarawak Timber Association Annual General Meeting</i>	3
<i>The Urban Forest Project by the Commission of the City of Kuching North</i>	4
<i>Forum on High Temperature Drying</i>	5
<i>Dialogue on Procedures of Inspection and Endorsement of Logs from Licence for Planted Forests</i>	6
<i>Technical Committee Meeting of Forest Plantation Development No 1/2014</i>	6
<i>Meeting to Discuss Issue on the Registered Overseas Certifying Body</i>	7
<i>Workshop on Eleventh Malaysia Plan</i>	8
<i>Briefing and Consultation Session on FLEGT-VPA Between Malaysia and European Union, Cess for Forest Development and Entry Point Project for National Timber Industry Policy</i>	8
<i>Meeting with Kuching Chambers of Commerce and Trade Associations</i>	10
<i>Brainstorming Session of the National Committee on the Use of Timber in Construction</i>	11
<i>Upcoming Events</i>	11
<i>The Malaysia External Trade Development Corporation's Pocket Talk Session on Trade Promotion Programmes 2014</i>	24

REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	12
<i>Rainfall data</i>	24

COVER IMAGE:



Acacia mangium seeds with yellowish fleshy arils of the funicles. This is the main species, accounting for 72% of the total area planted in Sarawak as at December 2012

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise, stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

Erin Tan

Jaime Chan

Miriam Hong

Mohamad Faraddy

Salfa Kamazura

Winnie Lee

Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: sta@sta.org.my

Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd

Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)

Fax : ++ (60 82) 333 002

Email : wismaprinting@yahoo.com

FINANCIAL CONTRIBUTION TO CHINESE EDUCATION IN SARAWAK



Photo: STA Chairman presenting a cheque to a representative of one of the Schools

Pemanca Datuk Wong Kie Yik, the Chairman of Sarawak Timber Association (STA) presented the remaining sum of RM100,000 of the total amount approved last year, as part of its corporate social responsibility project towards the promotion of Chinese education in the State, in a simple ceremony held at Wisma Hua Wen Du Zhong, Sibuan on 11 January 2014. Cheques were presented to representatives of the fourteen (14) Private Chinese Secondary Schools in Sarawak as well as its Management Board. The money was a contribution from the Association to reduce the huge annual deficit in providing education to Sarawakians.

Temenggong Vincent Lau Lee Ming, the President of the Sarawak United Association Private Chinese Secondary Schools briefed all present on the background of the financial contributions made to the Private Chinese Secondary Schools and its Management Board to date and thanked STA for its generosity.

Pemanca Datuk Wong Kie Yik, Pengerusi Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) menyampaikan jumlah baki sebanyak RM100,000 yang diluluskan tahun lepas sebagai sebahagian daripada projek tanggungjawab sosial korporat ke arah mempromosi pendidikan Cina di negeri ini dalam satu majlis ringkas di Wisma Hua Wen Du Zhong, Sibuan pada 11 Januari 2014. Sumbangan kewangan dari Persatuan bertujuan untuk mengurangkan defisit tahunan yang besar dalam menyediakan pendidikan kepada rakyat Sarawak.

本会主席邦曼查拿督黄啓暉于2014年1月11日假诗巫华文独中大厦移交一笔总额马币10万零吉充作企业社会责任项目回馈社会以促进本州华文教育。这笔为去年所批准的款项将减轻每年砂拉越教育拨款赤字的负担。

SARAWAK TIMBER ASSOCIATION ANNUAL GENERAL MEETING

The Council of Sarawak Timber Association (STA) had resolved in its No 3/2013 Meeting held on 10 December 2013 to call the Annual General Meeting (AGM) of the members of the Association for the year 2014, at **10.30am on Friday, 28 March 2014 at Level 4, Wisma STA, Kuching**. Since this is an election year, the Council has also appointed the Election Committee which their appointment shall take effect after 5.00pm on 27 February 2014 (refer to "Effective Date") to carry out their functions as stipulated in Article 8(e) of the Articles of Association of the STA.

The Honorary Secretary of STA will issue a Circular on 10 January 2014 to inform all members to pay their outstanding subscription fees and all dues before the Effective Date which is on or before 5.00 pm on Thursday, 27 February 2014 to avoid being disqualified from being nominated as a candidate for election as a Council member and to be entitled to vote at the AGM on 28 March 2014 in accordance with Article 7(f) of the Articles of Association of STA.

Majlis STA dalam Mesyuarat 3/2013 yang diadakan pada 10 Disember 2013 telah memutuskan untuk mengadakan Mesyuarat Agung Tahunan ("AGM") bagi ahli-ahli Persatuan bagi tahun 2014, pada **28 Mac 2014 (Jumaat), 10.30am di Tingkat 4, Wisma STA**. Memandangkan ini adalah tahun pilihan raya, Majlis juga telah melantik Jawatankuasa Pilihan Raya di mana pelantikan tersebut akan berkuatkuasa selepas jam 5.00pm pada 27 Februari 2014 (merujuk kepada "Tarikh Berkuatkuasa") untuk menjalankan tugas-tugas mereka seperti yang termaktub dalam Perkara 8 (e) Artikel Persatuan STA. Setiausaha Kehormat STA telah mengeluarkan Pekeliling kepada semua anggota pada 10 Januari 2014 untuk memaklumkan tentang bayaran yuran tertunggak mereka dan segala tunggakan sebelum Tarikh Berkuatkuasa iaitu pada atau sebelum jam 5.00pm pada hari Khamis, 27 Februari 2014 untuk mengelakkan hilangnya kelayakan daripada dicalonkan sebagai calon untuk pilihan raya sebagai ahli Majlis dan berhak untuk mengundi pada Mesyuarat Agung Tahunan pada 28 Mac 2014 selaras dengan Perkara 7 (f) Artikel Persatuan STA.

STA理事会于2013年12月10日召开No:3/2013会议并决定来年的常年会员大会将订于2014年3月28日，星期五假STA大厦举行。鉴于2014年为选举年，理事会根据公会章程第8 (e) 条文下成立选举委员以履行其职能。选举委员的委任期将于2014年2月27日，星期四下午5时正起生效。本会荣誉秘书于2014年1月10日公告所有会员，根据本会章程第7 (f) 条文下，会员必须在2014年2月27日，星期四下午5时正之前缴交未偿还的会员费以免丧失提名为理事会会员和投票资格。

THE URBAN FOREST PROJECT BY THE COMMISSION OF THE CITY OF KUCHING NORTH



Photo: Mr Philip Choo presenting the cheque to the Commissioner of DBKU

Kuching City, a city of diverse culture and heritage, is continuously built on a concept that strikes a balance between development requirements and conservation of its built and natural heritage. As part of its multi-pronged approach towards greening the city, tree planting programmes are organised, public awareness on the care of trees in public areas are promoted as well as open areas are being developed and maintained as nature reserve parks and recreation areas.

The Commission of the City of Kuching North (DBKU) is introducing a Clean, Beautiful and Safe (CBS) Enhancement Plan, a five-year plan

aimed to transform Kuching City into the cleanest, safest and most beautiful city in Asia by 2017. One of the beautification programmes under this Plan is the Urban Forest Project, where two sites in the areas under the jurisdiction of the City of Kuching North were chosen.

Sarawak Timber Association (STA) is contributing financially towards the planting and landscaping of one of the sites. It is expected that the design of the two sites by DBKU will take two months to complete, and this activity will commence in January, and thereafter to be followed by tree planting in April 2014.

Mr Philip Choo Kwong Hui, the Honorary Treasurer of STA handed over a cheque of RM50,000 to Datuk Abang Abdul Wahap Abang Julai, the Commissioner of DBKU after the official launch of Agenda DBKU 2014 at the Esplanade Kuching on 24 January 2014.

Dewan Bandaraya Kuching Utara (DBKU) akan memperkenalkan rancangan lima tahun Pelan Peningkatan Kebersihan, Keindahan dan Keselamatan yang bertujuan untuk mengubah Bandaraya Kuching menjadi sebuah bandaraya yang paling bersih, selamat dan indah di Asia menjelang 2017. Antara program pengindahan di bawah Pelan ini adalah Projek Hutan Bandar, di mana dua kawasan DBKU telah dipilih.

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah memberi sumbangan kewangan untuk penanaman dan penglandskapn salah satu kawasan yang dipilih.

Encik Philip Choo Kwong Hui, Bendahari Kehormat STA menyerahkan cek berjumlah RM50,000 kepada Datuk Abang Abdul Wahap Abang Julai, Datuk Bandar DBKU selepas pelancaran rasmi Agenda DBKU 2014 di Esplanade Kuching pada 24 Januari 2014.

古晋北市市政局 (DBKU) 推行为期五年的干净, 美丽和安全强化计划 (CBS)。这旨在改造古晋市为2017年成为亚洲最干净, 最安全和最美丽的城市。这项计划下其中一项美化方案是城市森林计划, 古晋北市所管辖下的两个地区被选择为此计划开发地点。

本会将在财务上资助种植和美化其中之一地区。

本会荣誉财政, 朱光輝先生于2014年1月24日在古晋河滨公园举行的古晋北市市政局2014年议程推展礼上移交5万令吉的支票予古晋北市市长, 拿督阿都华合 (译音)。

FORUM ON HIGH TEMPERATURE DRYING

Forest Research Institute Malaysia (FRIM) organised a special forum in Kepong on 7 January 2014 to introduce its High Temperature Drying (HTD) system for wood treatment to local wood suppliers, wood-based product manufacturers, kiln drying operators and interested parties. The forum, co-organised with Malaysian Timber Industry Board (MTIB) and Malaysian Timber Council (MTC), was attended by approximately 150 participants from wood-related industries in the country.

There were two (2) presentations at the forum:

1. **“Rubberwood: Status and Challenges”**
– by Encik Mohd Kheiruddin Mohd Rani, MTIB Trade Development Director
2. **“High Temperature Drying (HTD) System”**
– by Dr Sik Huei Shing, FRIM Research Officer

The Deputy Minister of Natural Resources and Environment (NRE), Dato' Sri Dr James Dawos Mamit, officiated the opening of the Forum and launching of the FRIM HTD Trademark, on behalf of Datuk Seri G Palanivel, the Minister of NRE. The Deputy Minister also witnessed the exchange of licensing agreements signed between FRIM and Advanced Low Pressure System (ALPS) Sdn Bhd for commercialisation of the technology in Malaysia

and Thailand. FRIM was represented by Director-General Dato' Dr Abdul Latif Mohmod and ALPS by Technical Director, Mr Richard Lee. Also present at the ceremony were MTIB Industry Development Director, Mr Mahpar Atan; MTC Raw Material Supply Director, Encik Abdullah Abdul Malek; MTC Timber Industries Development Division Director, Dr Wong Tuck Meng; and National Agency for Innovation Chief Executive Officer, Mr Mark Rozario.

There was also a panel discussion on challenges faced by the industry, where participants were encouraged to provide feedback, ask questions and seek more information on the HTD system. The three-member panel, chaired by FRIM Forest Products Division Director Dr Rahim Sudin, comprised Encik Mohd Kheiruddin (MTIB), Dr Sik Huei Shing (FRIM), and Dr Wong Tuck Meng (MTC). The FRIM HTD project team also conducted a meet-the-clients session with interested parties after the Forum.

The HTD system is environmentally-friendly as it does not use any chemicals and the process of drying has been found to enhance timber stability. It also greatly reduces the processing time from 12 to 2 days, depending on the species.

Institut Penyelidikan Perhutanan Malaysia (FRIM) telah menganjurkan satu forum khas di Kepong pada 7 Januari 2014 untuk memperkenalkan Sistem Pengeringan Suhu Tinggi (HTD) dalam rawatan kayu kepada pembekal-pembekal kayu tempatan, pengeluar produk berasaskan kayu, pengendali pengeringan tanur dan pihak yang berminat.

Timbalan Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar (NRE), Dato' Sri Dr James Dawos Mamit, merasmikan pembukaan forum dan melancarkan Tanda HTD FRIM bagi pihak Datuk Seri G Palanivel, Menteri NRE.

Terdapat juga perbincangan panel mengenai cabaran yang dihadapi oleh industri serta sesi bertemu pelanggan selepas forum.

马来西亚森林研究机构(FRIM)于2014年1月7日假甲洞为本地木材供应商, 木产品制造商, 干炉烘运营商及相关人士举办烘干系统(HTD)处理木材高温专题论坛会。

天然资源及环境部(NRE)副部长, 拿督斯里詹姆士达弗 (译音) 代表NRE部长拿督斯里巴拉尼威 (译音) 主持论坛会开幕礼及FRIM HTD商标推展礼。

论坛会设有小组讨论以商讨业者所面对的挑战。论坛会过后也进行会见客户时段。

DIALOGUE ON PROCEDURES OF INSPECTION AND ENDORSEMENT OF LOGS FROM LICENCE FOR PLANTED FORESTS



Photo: Dialogue in progress

A Dialogue on Procedures of Inspection and Endorsement of Logs from Licence for Planted Forests was held on 22 January 2014 at Wisma STA in Kuching. The Inspection and Endorsement of Logs from Licence from Planted Forests was implemented on 1 January 2014. A total of forty (40) representatives from forestry stakeholders i.e. Harwood Timber Sdn Bhd (HTSB), Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), Sarawak Forestry Corporation (SFC) and member companies of STA attended this Dialogue.

Mr Ishak Haji Bohari of HTSB briefed all participants of the dialogue on the procedures and the documents required for the Inspection and Endorsement of Logs from Licence from Planted Forests. Members expressed their concerns on the implementation of the procedures that if it is not done efficiently and systematically, it will add costs to

the logging operations. Members also requested officers of HTSB and SFC to work closely to ensure a smooth implementation of the above requirement. Issues of concern pertaining to the procedures raised by members of the Association were deliberated and resolved at the Dialogue.

Satu Dialog mengenai Prosedur Pemeriksaan dan Pengendorsan Kayu Balak dari Lesen Ladang Hutan telah diadakan pada 22 Januari 2014 di Wisma STA, Kuching. Pemeriksaan dan Pengendorsan Kayu Balak dari Lesen Ladang Hutan telah dilaksanakan pada 1 Januari 2014.

Ahli mesyuarat menyuarakan kebimbangan mengenai pelaksanaan prosedur tersebut seperti peningkatkan kos operasi pembalakan jika ianya tidak dilaksanakan dengan cekap dan sistematik.

森林种植执照原木检验和认可程序对话会于2014年1月22日假STA大厦召开。森林种植执照原木检验和认可于2014年1月1日开始实施。

会员对这项程序的实施有所顾虑，即如果不能有效和有系统地执行，这将增加伐木作业成本。

TECHNICAL COMMITTEE MEETING OF FOREST PLANTATION DEVELOPMENT NO 1/2014

The Technical Committee Meeting of Forest Plantation Development No 1/2014 called by the Malaysian Timber Industry Board (MTIB), chaired by Dr Jalaluddin Harun, the Director-General of MTIB, was held on 21 January 2014 at Menara PGRM in Kuala Lumpur. It was attended by a total of nineteen (19) members and support staff from MTIB.

Dr Jalaluddin Harun welcomed all members and highlighted the forest plantation development has progressed quite well despite facing a few challenges. The soft loan was first made available in 2007, and currently 83% or 83,000 ha of the 112,000 ha approved have been planted. He attributed this progress to the hard work of staff from the Forest Plantation Development Sdn Bhd (FPDSB) of MTIB. The current species mix of the forest plantations is 55% rubber trees, 38% acacia and the rest other species. With the pay back of the soft loan expected to start in 2020, FPDSB is currently working on a proposal for a revolving fund be set up for these repayments to ensure the perpetuity of forest plantations.

According to Dr Jalaluddin, acacia in Germany now fetch a better value, hence the next challenge for planters of acacia is to enhance the downstream industry by looking into value-add processing, improving the wood quality, including the extraction of tannins from acacia bark for the manufacture of bio-adhesives.

The Standard Operating Procedure for Forest Tree Nursery was circulated to the members for discussion as well as the makeup of members for this Committee. The Committee was also briefed on a paper proposing the minimum area for establishing bamboo forests under the Forest Plantation Development programme, including the seven (7) options of financial assessment in terms of area on a 15-year project rotation.

Members were also updated on the status of the soft loan and the development of forest plantation, including a discussion paper on *petai belalang*, a species proposed for biomass project.

Mesyuarat Jawatankuasa Teknikal Pembangunan Ladang Hutan No 1/2014 telah dianjurkan oleh Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB) diadakan pada 21 Januari 2014 bertempat di Menara PGRM, Kuala Lumpur dan dipengerusikan oleh Dr Jalaluddin Harun, Ketua Pengarah MTIB.

Dr Jalaluddin Harun memaklumkan bahawa pembangunan ladang hutan telah berkembang baik dengan 83% atau 83,000 ha daripada 112,000 ha yang diluluskan telah ditanam. Beliau menyifatkan kemajuan ini adalah hasil kerja keras kakitangan dari Forest Plantation Development Sdn Bhd (FPDSB) dari MTIB.

Dengan bayaran balik pinjaman dijangka bermula pada tahun 2020, FPDSB kini sedang mengusahakan satu cadangan untuk menubuhkan dana pusingan untuk pembayaran balik bagi memastikan pengekalan ladang hutan.

马来西亚木材工业局(MTIB)局长扎拉鲁丁博士(译音)于2014年1月21日假吉隆坡民政大厦召开本年度人工造林发展技术委员会首次会议。

扎拉鲁丁博士强调人工造林发展之所以取得不错的进展, MTIB子公司人工造林发展有限公司(FPDSB)职员功不可没。所批准的112千公顷地, 大约83%或83千公顷已栽种树木。随着优惠贷款偿还期将于2020年开始, FPDSB现阶段正拟订一项建议设立偿还债务周转基金以确保人工造林永续。

MEETING TO DISCUSS ISSUE ON THE REGISTERED OVERSEAS CERTIFYING BODY

Following requests from the industry in year 2005, the Malaysian Timber Industry Board (MTIB) has been allocated a grant for the purpose of getting accreditation from the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF) Japan as a Registered Overseas Certifying Body (ROCB) for timber products in Malaysia. A meeting was called by MTIB at Menara PGRM in Kuala Lumpur on 8 January 2014 to discuss the next step for the project. The meeting was chaired by Puan Hajjah Norchahaya Hashim, the Deputy Director of MTIB and was attended by Dato' Sheikh Othman Rahman, President of the Malaysian Panel-products Manufacturers' Association, Hon Treasurer, Mrs Cheang Chooi Lin, Mr Vincent Foo of the MPMA Secretariat, Mr Alvin Yii of Shin Yang Plywood Sdn Bhd and Dr Peter Kho of Sarawak Timber Association Secretariat.

MTIB briefed all present at the meeting on the background, objective, output and the proposed timeline of the project. However, the Panel-product industries, including those from Sarawak conveyed their opinions that the application by MTIB for accreditation as a ROCB is not necessary as most of the members of these Associations have already engaged Japan Plywood Inspection Corporation (JPIC) as their certifying body. Costs are not the major issue but efficiency, understanding the requirements of the Standards and networking with end-users are very important for the trade.

With the available funding, MTIB was advised to re-focus their effort on the requirements of standards imposed by the European Union instead, to ensure marine plywood manufactured in Malaysia can enter the EU market.

Berikutan permintaan industri pada tahun 2005, Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB) telah diperuntukkan geran untuk memperolehi akreditasi daripada Kementerian Pertanian, Perhutanan dan Perikanan (MAFF) Jepun sebagai sebuah Badan Perakuan Berdaftar Luar Negara (ROCB) bagi produk kayu di Malaysia. Satu mesyuarat telah diadakan oleh MTIB di Menara PGRM, Kuala Lumpur pada 8 Januari 2014 untuk membincangkan langkah-langkah seterusnya bagi projek tersebut.

Industri pengeluar Produk Panel, termasuk dari Sarawak berpendapat bahawa permohonan MTIB sebagai sebuah badan akreditasi ROCB adalah tidak perlu kerana kebanyakan ahli-ahli Persatuan ini telah pun terlibat dengan Perbadanan Pemeriksaan Kayu Lapis Jepun (JPIC) sebagai badan pengesahkan mereka.

Sebaliknya dengan pembiayaan yang ada, MTIB disarankan untuk menumpukan semula usaha mereka mengenai keperluan standard yang dikenakan oleh Kesatuan Eropah bagi memastikan papan lapis marin yang dihasilkan di Malaysia dapat menembusi pasaran EU.

基于木业者于2005年的要求, 马来西亚木材工业局(MTIB)获得政府拨款以获取日本农业, 林业和渔业部(MAFF)认可的马来西亚木材产品海外注册认证机构(ROCB)。MTIB于2014年1月8日假吉隆坡民政大厦召开会议以讨论此计划的下个步骤。

合板行业, 当中包括来自砂拉越的业者表示, MTIB 申请为ROCB是多余的, 因为大部分的合板公会会员已委任日本胶合板检查会(JPIC)作为他们的认证机构。

会议建议MTIB应善用资金于欧盟(EU)所实施的标准要求, 以确保国内所制造的海洋胶合板能打进EU市场。

WORKSHOP ON ELEVENTH MALAYSIA PLAN



Photo: Workshop in progress

The Ministry of Plantations Industries and Commodities (MPIC) organised a Workshop on the Eleventh Malaysia Plan on 10 - 11 January 2014 in Selangor. The Eleventh Malaysia Plan is the final plan before the year 2020 when Malaysia is targeted to attain a high-income advanced nation status. The Plan will take into account current challenges and emerging medium and long-term global trends as well as the New Economic Model and the National Transformation Agenda, which are at various stages of implementation. This Workshop provided a platform for the commodity industries to provide comments and suggestions related to the commodity industries for the period 2016 – 2020.

The participants of the workshop were divided into four (4) groups to brain storm on the topics related to (i) value chain, (ii) investment, (iii) productivity and (iv) Research and Development, innovation and human capital.

It was noted that more Workshops on the Eleventh Malaysia Plan will be organised to obtain feedbacks from stakeholders before the year 2015.

Kementerian Perusahaan Perladangan dan Komoditi (MPIC) telah menganjurkan Bengkel mengenai Rancangan Malaysia ke-Sebelas pada 10-11 Januari 2014 di Selangor.

Bengkel ini menyediakan landasan kepada industri-industri komoditi untuk menyampaikan pandangan dan cadangan mereka yang berkaitan dengan industri komoditi bagi tempoh 2016-2020.

种植与原产业部 (MPIC) 于2014年1月10日至11日假雪兰莪州举办第11大马计划研讨会。此研讨会提供平台让原产业者为为期2016至2020年的第11大马计划原产业项目中提出意见和建议。

BRIEFING AND CONSULTATION AND EUROPEAN UNION POINT PROJECT FOR

The Ministry of Plantation, Industry and Commodities (MPIC) organised a briefing and consultation session on Forest Law Enforcement, Governance and Trade-Voluntary Partnership Agreement (FLEGT-VPA) between Malaysia and European Union (EU), Cess for Forest Development and Entry Point Project for National Timber Industry Policy (NATIP) on 9 January 2014 in Selangor.

The objectives of the briefing were to:

- i. update the participants on negotiation to conclude the Forest Law Enforcement, Governance and Trade-Voluntary Partnership Agreement (FLEGT-VPA) between Malaysia and European Union (EU) and the Timber Legality Assurance System (TLAS) under the FLEGT VPA;
- ii. inform participants in the role of the timber industry in the implementation of FLEGT VPA/TLAS; and
- iii. seek the support and views of the industry on FLEGT VPA.

Mr M Nagarajan, Deputy Secretary General (Commodities) of MPIC chaired the briefing session. Dato' Dr Freezailah Che Yeom, the Advisor for FLEGT VPA Malaysia, made a presentation covering the status of FLEGT VPA, importance of FLEGT VPA, essentials of TLAS and the role of industry, implementation of Malaysia TLAS (MYTLAS), issues on industry feedbacks on FLEGT-VPA i.e. product scope, licensing of mills, cost of implementation, due diligence versus FLEGT Licence and consideration of timber from Sarawak if Malaysia signs the VPA with Sarawak going for a phased-approach.

Participants from the furniture industry raised their strong objection to the Malaysia's proposal to include furniture in the product scope of the Malaysia-EU FLEGT VPA as the costs of such implementation will seriously affect their industry and furthermore not many of them export their furniture to EU Market.

Participants from Sarawak reiterated that Sarawak has already in place a legality verification system to ensure its timber and timber products are legally sourced and exported to a final destination, a process which is in compliance with the requirements of the existing forestry laws and regulations. This has been accepted by the international markets. It was further pointed out that Sarawak's licensing authority, i.e. Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), will not be in a position to issue FLEGT Licence timber when Malaysia signs the FLEGT VPA with EU, this is mainly because Sarawak is taking a phased-approach in this VPA. In view of this, representatives from Sarawak strongly requested that the existing "MYTLAS", which is very misleading, to be amended accordingly to reflect the correct situation.

SESSION ON FLEGT-VPA BETWEEN MALAYSIA AND THE EU, ACCESS FOR FOREST DEVELOPMENT AND ENTRY POINT PROJECT FOR NATIONAL TIMBER INDUSTRY POLICY

It was also highlighted at the session that this VPA is only to provide a green lane for expeditious import of timber and timber products into the EU **but** does not confer any commitment to a guaranteed market share which is a very important reciprocal act by the EU for the continuous survival of the timber industry.

Mr M Nagarajan agreed to look into all the concerns raised at the session and to take the necessary follow-up actions.

The participants were also briefed by Dato' Professor Dr Hj Abdul Rahman, the Director-General of Forestry, Peninsular Malaysia on the cess for forest development. The objective of this briefing was to keep the wood industry informed on the implementation of a new forest development cess rate of RM30.00 per cubic meter of round wood in all states of Peninsular Malaysia. This was effective 1 January 2014 and has been approved by the

69th National Land Council meeting held on 10 December 2013. The rate was last raised in 1996 from RM2.80 to RM10.00 per cubic meter of wood.

The last briefing was presented by Dr Jalaluddin Harun, the Director-General of MTIB on Entry Point Project (EPP). The five (5) proposed EPP to help achieve NATIP's target are:

1. Enhancing design, branding and exports of Malaysian furniture
2. Enhancing mechanisation and automation in the timber industry
3. Development of products from oil palm trunk
4. Sabah garden furniture hub
5. Malaysian gaharu hub

Kementerian Perusahaan Perladangan dan Komoditi (MPIC) telah menganjurkan satu taklimat dan perundingan mengenai Penguatkuasaan Undang-undang, Pentadbiran dan Perdagangan Hutan, dan Perjanjian Usahasama Sukarela (FLEGT-VPA) di antara Malaysia dan Kesatuan Eropah (EU), Ses Pembangunan Hutan dan Entry Point Projek (EPP) untuk Dasar Perindustrian Kayu Negara (NATIP) pada 9 Januari 2014 di Selangor.

Objektif taklimat adalah untuk:

- i. mengemaskini perundingan Penguatkuasaan Undang-undang, Pentadbiran dan Perdagangan Hutan, dan Perjanjian Usahasama Sukarela (FLEGT-VPA) di antara Malaysia dan Kesatuan Eropah (EU) dan Sistem Jaminan Kesahan Kayu (TLAS) di bawah FLEGT VPA;
- ii. memaklumkan peranan industri kayu dalam pelaksanaan FLEGT VPA/TLAS; dan
- iii. mendapatkan sokongan dan pandangan industri.

Dato' Dr Freezailah Che Yeom, Penasihat untuk FLEGT VPA Malaysia membuat persembahan mengenai FLEGT VPA, TLAS, TLAS Malaysia (MYTLAS), maklum balas industri mengenai FLEGT-VPA.

Para peserta juga diberi taklimat oleh Dato' Profesor Dr Hj Abdul Rahman, Ketua Pengarah Perhutanan Semenanjung Malaysia tentang ses untuk pembangunan hutan.

Taklimat terakhir mengenai EPP disampaikan oleh Dr Jalaluddin Harun, Ketua Pengarah MTIB.

种植与原产业部(MPIC) 于2014年1月9日假雪兰莪州举办马来西亚与欧盟(EU)森林法规执法, 监管与贸易自愿合作伙伴协议(FLEGT-VPA), 森林发展税以及国家木材工业政策(NATIP) 入口点计划讲解和磋商会。

这讲解会主要是 (一)汇报有关马来西亚与EU FLEGT-VPA协商结果及木材合法性保证系统(TLAS)最新进展; (二)告知木业在执行FLEGT-VPA/TLAS所扮演的角色; 及 (三) 征求业者的支持和意见。

马来西亚FLEGT-VPA顾问, 拿督费里寨拉博士 (译音) 呈报FLEGT-VPA, 马来西亚TLAS以及业者对FLEGT-VPA 的反映相关课题。

马来西亚半岛森林局局长拿督哈兹阿杜拉曼教授博士 (译音) 讲解有关森林发展税。最后一项有关入口点计划(EPP) 课题则由马来西亚木材工业局(MTIB)局长扎拉鲁丁博士 (译音) 呈现。

MEETING WITH KUCHING CHAMBERS OF COMMERCE AND TRADE ASSOCIATIONS

The Ministry of International Trade and Industry (MITI) held a meeting with Kuching Chambers of Commerce and Trade Associations on 15 January 2014 at the MITI Sarawak Regional Office in Kuching. The meeting was organised to strengthen the relationships between MITI and the chambers of commerce as well as the trade associations in Kuching. The meeting was attended by representatives from various chambers of commerce, trade associations and government departments such as the Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE), Malaysian Industrial Development Authority (MIDA), Malaysian Industrial Development Finance Berhad (MIDF), SME Corp and Malaysia Productivity Corporation.

The meeting was chaired by Mr Abdul Aziz bin Mohamad Sharkawi, MITI Sarawak Regional Director. During the meeting, the participants of the meeting were updated on the activities of MITI and its agencies and their new policies. Issues on road loading limitation between state roads and

federal roads as well as the high cost of transportation were also raised. Participants urged relevant federal and state government agencies to develop solutions to solve these issues as this cost is passed on to customers in the supply chain. Other issues raised included matters pertaining to business facilities such as electrical outages, theft of Telekom Malaysia (TM) telecommunication cables, communication problems caused by the termination of email domain name by the service provider, issues on the national minimum wages and foreign workers, difficulty in applying the Goods and Services Tax (GST) software in their businesses and longer grace period for policy implementation.

Mr Abdul Aziz informed the Meeting that the Ministry would compile the issues raised and circulate to all chambers of commerce and trade associations for further suggestions before referring these issues to the relevant federal and state agencies for further action.

Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri (MITI) mengadakan mesyuarat dengan dewan perniagaan dan persatuan perdagangan Kuching pada 15 Januari 2014 di Pejabat MITI Wilayah Sarawak, Kuching. Mesyuarat bertujuan untuk memantapkan hubungan di antara MITI dan dewan-dewan perniagaan serta persatuan-persatuan perdagangan di Kuching.

Semasa mesyuarat, para peserta telah dikemaskinikan dengan aktiviti-aktiviti MITI dan agensi-agensinya serta dasar-dasar baharu mereka.

国际贸易及工业部(MITI)于2014年1月15日假古晋MITI砂拉越地区办公室与古晋工商会和贸易公会召开会议。此会议旨在加强MITI与古晋工商会和贸易公会的工作关系。

MITI也在会议中向参与者汇报MITI和其旗下机构的更新活动和新政策。

BRAINSTORMING SESSION OF THE NATIONAL COMMITTEE ON THE USE OF TIMBER IN CONSTRUCTION

Forest Research Institute of Malaysia (FRIM), the Secretariat for the National Committee on the Use of Timber in Construction (NCUTC) in collaboration with the Malaysian Timber Council (MTC) and the Malaysian Timber Industry Board, organised a brainstorming cum retreat session in Selesa Beach Resort, Port Dickson on 20 January 2014, to develop a Roadmap for a more systematic development and promotion of timber utilisation in the construction sector for the next two years.

Issues discussed in this Brainstorming session, attended by approximately forty (40) participants from the relevant Timber Agencies, Trade Associations, Universities, Construction-related Agencies and Associations, formed the inputs for the retreat session to develop a Roadmap on the Promotion of the Use of Timber in the Construction Industry.

The retreat session came out with five (5) and three (3) Strategic Thrusts for Technical and Promotion with specific focus / objective and suggested action plan / activities, as summarised below:

Strategic Thrusts - Technical

- i. Improve Performance of Timber Products
- ii. Improve Supply for the Mass Market
- iii. Enhance the Use of New Structural Engineered Timber Products in the Domestic Market
- iv. Explore Alternative Building System
- v. Strengthen Quality Assurance

Strategic Thrusts - Promotion

- i. Government Procurement Policy
- ii. Knowledge Dissemination
- iii. Improve Supply for the Mass Market

Institut Penyelidikan Perhutanan Malaysia (FRIM) selaku Sekretariat Jawatankuasa Kebangsaan mengenai Penggunaan Kayu dalam Pembinaan (NCUTC) dengan kerjasama Majlis Kayu Kayan Malaysia (MTC) dan Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia telah menganjurkan sesi perbincangan merangkap pengasingan di Selesa Beach Resort, Port Dickson pada 20 Januari 2014 untuk membangunkan satu Pelan pembangunan dan promosi penggunaan kayu yang lebih sistematik dalam sektor pembinaan bagi dua tahun akan datang.

全国使用木材于建筑委员会 (NCUTC) 秘书处, 即马来西亚森林研究机构 (FRIM) 连同马来西亚木材理事会 (MTC) 和马来西亚木材工业局于2014年1月20日假波德申, 新山海滨迪克森港口度假村举办集思广益会议。会议旨在在未来两年里开发和推广更有效的使用木材于建筑业指南。

UPCOMING EVENTS

DATE	EVENT	VENUE
4 to 8 March 2014	Malaysian International Furniture Fair (MIFF) 2014	Putra World Trade Centre (PTWC) and MATRADE Exhibition and Convention Centre (MECC), Kuala Lumpur MALAYSIA
8 to 10 April 2014	Dubai International Wood & Wood Machinery Show 2014	Dubai International Convention and Exhibition Centre, Dubai UNITED ARAB EMIRATES

THE MALAYSIA EXTERNAL TRADE DEVELOPMENT CORPORATION'S POCKET TALK SESSION ON TRADE PROMOTION PROGRAMMES 2014

The Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE) Sarawak regional office organised a Pocket Talk Session on Trade Promotion Programmes 2014 on 23 January 2014 at Menara Grand, Kuching.

The Talk was organised to share and update government agencies, trade associations as well as chambers of commerce on MATRADE's 2014 trade promotion programmes, capacity building programmes as well to discuss any related issues on promotion programmes. It was attended by approximately thirty (30) representatives from various of chambers of commerce, trade associations and government departments

MATRADE Sarawak Director, Ms Noor Azian Romlan updated the participants of the Session on MATRADE's Trade Promotion Activities 2014, Going Export (GoEx) Programme and the Development Programme for Mid-Tier Companies in Malaysia. For more information on these programmes, please visit www.matrade.gov.my.

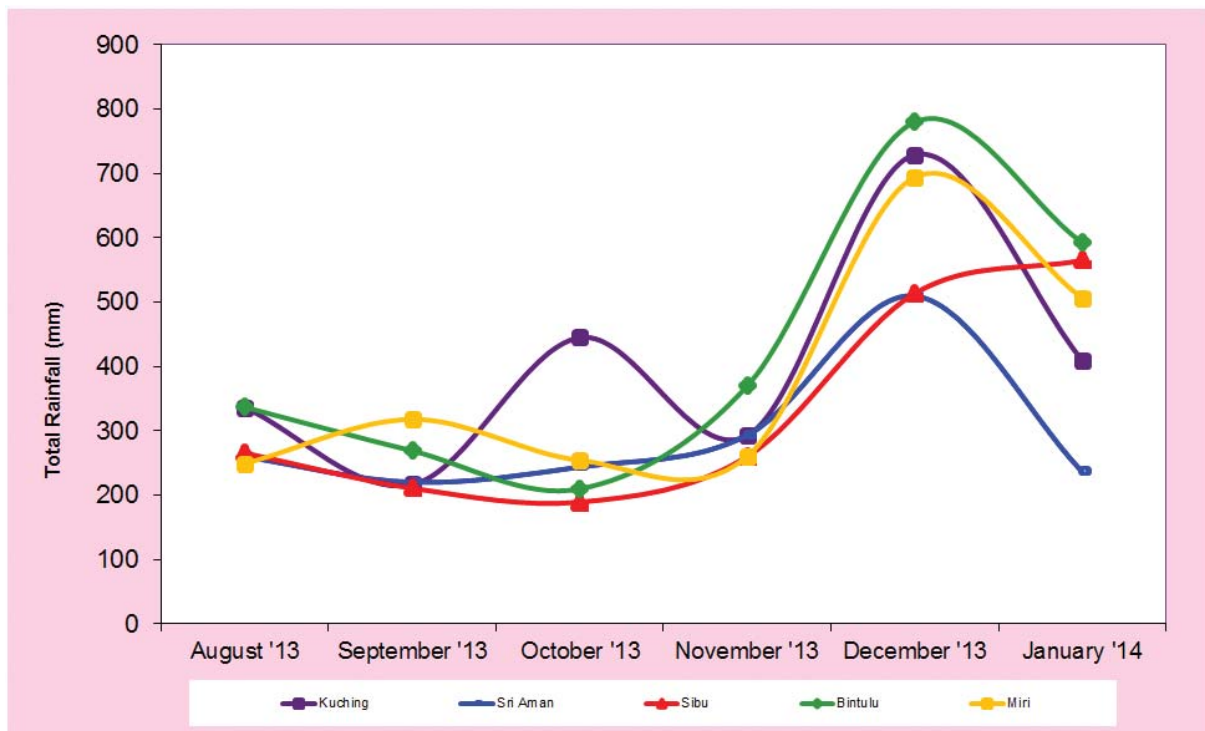
Pejabat Perbadanan Pembangunan Perdagangan Luar Malaysia (MATRADE) Wilayah Sarawak telah menganjurkan Sesi Pocket Talk mengenai Program Promosi Perdagangan 2014 pada 23 Januari 2014 di Menara Grand, Kuching.

Sesi ini dianjurkan untuk berkongsi dan mengemaskini agensi-agensi kerajaan, persatuan-persatuan perdagangan dan dewan perniagaan tentang program promosi perdagangan MATRADE 2014, program pembangunan kapasiti serta untuk membincangkan isu-isu yang berkaitan dengan program promosi.

马来西亚外贸发展局(MATRADE)于2014年1月23日假古晋MATRADE砂州区办事处举办促进贸易计划讲解会。

这讲解会旨于向政府机构，公会和商会代表讲解有关2014年MATRADE促进贸易计划，能力建设计划以及讨论有关推广相关计划的课题。

RAINFALL : AUGUST '13 - JANUARY '14 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services